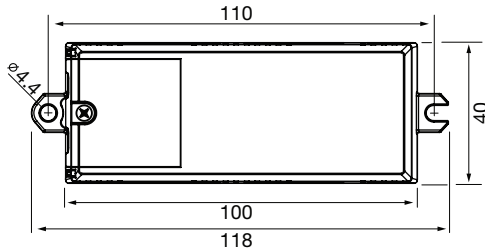
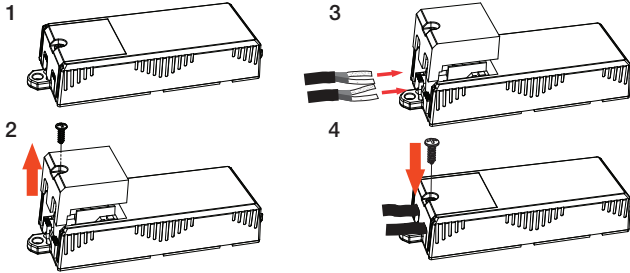
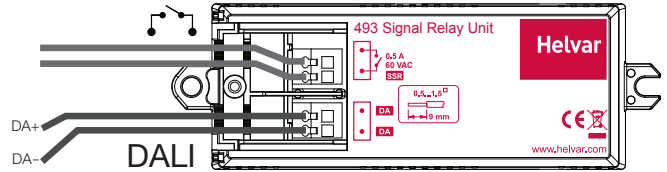
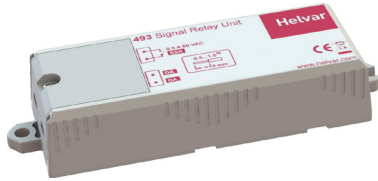
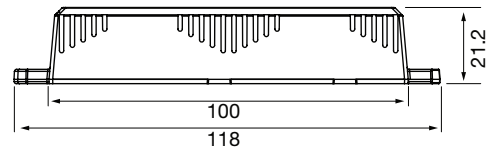
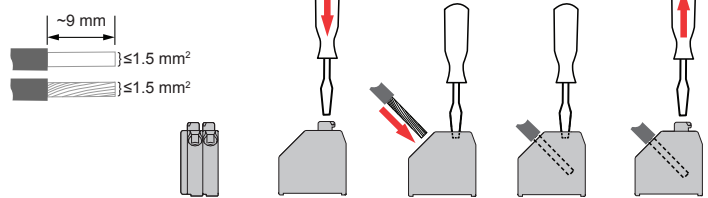


Helvar 493 Signal Relay Unit
0.5 A, 60 V Single-Channel DALI Relay Module

Installation guide
Installationsanleitung
Asennusohje
Guide d'installation
Guida all'installazione
Monteringsanvisning



& DALI



EN Technical Data: Helvar 493 Signal Relay Unit

Relay contacts:	Normally open signal solid state relay (SSR)
Voltage:	60 VAC or VDC
Isolation:	4 kV
Load:	Minimum load: 0.1 mA Maximum load: 0.5 A
Relay connections:	0.5 mm ² - 1.5 mm ² stranded or solid core Strip length: 8.5 mm to 9.5 mm
DALI connections:	0.5 mm ² - 1.5 mm ² stranded or solid core. Strip length: 8.5 mm to 9.5 mm. DALI cabling must be 230 V mains rated.
DALI Supply Output:	None
DALI consumption:	10 mA

Housing:	White plastic (Polycarbonate)
Weight:	38 g
IP Rating:	IP 30
Ambient Temperature:	0°C to 40°C
Storage Temperature:	-10°C to 70°C
Relative Humidity:	Max 90%, non-condensing
Emission:	EN 55 015
Immunity:	EN 61 547
Safety:	EN 60 950

Data subject to change without notice

DE Technische Daten: Helvar 493 Melderelais Einheit

Belastung Relaiskontakte:	Schliesser Kontakt solid state relay (SSR)
Spannung:	60 VAC oder VDC
Isolation:	4 kV
Last:	Minimum Last: 0,1 mA Maximum Last: 0,5 A
Anschluss Schaltkontakt:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² massiv oder verseilt Abisolierlänge: 8,5 mm bis 9,5 mm
Anschluss DALI:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² massiv oder verseilt Abisolierlänge: 8,5 mm bis 9,5 mm Alle DALI Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
DALI Versorgung:	Keine
DALI Verbrauch:	10 mA

Gehäuse:	Weisser Kunststoff (Polycarbonat)
Gewicht:	38 g
IP-Klasse:	IP 30
Umgebungstemperatur:	0°C bis 40°C
Lagertemperatur:	-10°C bis 70°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90%, nicht kondensierend
Störaussendung:	EN 55 015
Störfestigkeit:	EN 61 547
Sicherheit:	EN 60 950

Technische Änderungen vorbehalten

FI Tekniset tiedot: Helvar 493 Signaalirele

Releen kärjet:	Sulkeutuva kosketin, elektroninen rele (SSR)
Jännite:	60 VAC tai DC
Eristys:	4 kV
Kuorma:	Minimi kuorma: 0,1 mA Maksimi kuorma: 0,5 A
Rele liitännät:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² yksi- tai monisäikeinen Kuurintapituus: 8,5 mm - 9,5 mm
DALI liitännät:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² yksi- tai monisäikeinen Kuurintapituus: 8,5 mm - 9,5 mm. DALI-kaapelin tulee soveltua 230 V jännitteelle.
DALI-teholähde:	Ei ole

DALI-virrankulutus:	10 mA
Kotelo:	Valkoinen muovi (Polykarbonaatti).
Paino:	38 g
IP-luokka:	IP 30
Ympäristön lämpötila:	0°C ... 40°C
Säilytyslämpötila:	-10°C ... 70°C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
Säteily:	EN 55 015
Häiriösieto:	EN 61 547
Turvallisuus:	EN 60 950

Oikeudet muutoksiin pidätetään

FR Données Techniques: Unité relais 493

Contacts Relais:	Relais statique normalement ouvert (SSR)
Tension:	60 VAC ou VDC
Isolation:	4 kV
Charge:	Charge minimale: 0,1 mA Charge maximale: 0,5 A
Connexions:	0,5 mm ² à 1,5 mm ² souple ou rigide Longueur de dénudage: 8,5 mm à 9,5 mm
Connexions DALI:	0,5 mm ² à 1,5 mm ² rigide ou souple. Longueur de dénudage: 8,5 mm à 9,5 mm. Les câbles DALI doivent être prévus pour 230 V.
Alimentation de sortie DALI:	Aucune

Consommation DALI:	10 mA
Boîtier:	Plastique blanc (polycarbonate)
Poids:	38 g
Degré IP:	IP 30
Température ambiante:	0°C à 40°C
Température de stockage:	-10°C à 70°C
Humidité relative:	Max 90% pas de condensation
Emission:	EN 55 015
Immunité:	EN 61 547
Sécurité:	EN 60 950

Les données peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

Helvar 493 Signal Relay Unit 0,5 A, 60 V Single-Channel DALI Relay Module

Installation Guide

Doc. 7860273, issue 1

Date: 15/04/12

IT Dati Tecnici: Helvar 493 Unità relè

Relè:	Relè allo stato solido normalmente aperto (SSR)
Tensione:	60 VAC o VDC
Isolamento:	4 kV
Carico:	Carico minimo: 0,1 mA Carico massimo: 0,5 A
Connessioni relè:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² cavo rigido o flessibile Lunghezza di spelatura: da 8,5 mm a 9,5 mm
Connessioni DALI:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² cavo rigido o flessibile Lunghezza di spelatura: da 8,5 mm a 9,5 mm Il cablaggio DALI deve essere a isolamento di rete.
Uscita di alimentazione DALI:	Nessuno

Assorbimento DALI:	10 mA
Involucro:	Bianco policarbonato
Peso:	38 g
Classificazione IP:	IP 30
Temp. ambiente:	da 0°C a 40°C
Temp. d'immagazzinamento:	da -10°C a 70°C
Umidità relativa:	Max 90%, senza condensa
Emissioni:	EN 55 015
Immunità:	EN 61 547
Sicurezza:	EN 60 950

Dati soggetti a modifica senza preavviso

SE Technical Data: Helvar 493 signalreläenhet

Reläer:	Normalt öppet halvledarrelä (SSR)
Max. spänning:	60 VAC eller VDC
Isolering:	4 kV
Belastning:	Minimal belastning : 0,1 mA Maximal belastning : 0,5 A
Reläanslutningar:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² flertrådig eller enkelledare Avskalningslängd: 8,5 mm till 9,5 mm
DALI-anslutningar:	0,5 mm ² - 1,5 mm ² flertrådig eller enkelledare. Avskalningslängd: 8,5 mm till 9,5 mm. DALI-kablage som ansluts skall avsedd för 230V nätspänning.
DALI-strömförsörjning:	Ingen

DALI-strömförbrukning:	10 mA
Kapsling:	Vit plast (Polycarbonate)
Vikt:	38 g
IP-klass:	IP 30
Omgivningstemperatur:	0°C till 40°C
Lagringstemperatur:	-10°C till 70°C
Relativ luftfuktighet:	Max 90%, icke kondenserande
Emission:	EN 55 015
Immunitet:	EN 61 547
Säkerhet:	EN 60 950

Helvar förbehåller sig rätten till ändringar utan förvarning

Helvar Ltd
Hawley Mill,
Hawley Road
Dartford, Kent
DA2 7SY
UK

www.helvar.com

Helvar